

Amostra de kanji, para praticar caligrafia:

Kanji com um só traço:



significado: número 1; primeiro; uma unidade de algo

Kanji com dois traços:



significado: número dois; segundo; duas unidades de algo



significado: e também, mais uma vez (como um sinal + ou o “e”)



significado força, poder (nota: é usado como parte de outros

kanji, raramente isolado; como por exemplo 力士 = lutador de sumo)



significado: nove, uma grande quantidade (indeterminada) de algo

Observação: tendo vindo da China este caracter significava originalmente cotovelo e também “braço dobrado”, como quando está a 90 graus à frente ou ao lado do corpo. Este significado original ainda está na base do entendimento que este símbolo tem quando é usado como uma parte de um kanji composto.



significado: pessoa/ser humano (não o eu próprio)

atenção: o segundo traço, do lado direito, deve ser mais longo na base

Observação: note como este kanji se parece com as pernas de uma pessoa ao caminhar; originalmente o desenho era o corpo todo mas na sua forma simplificada ficou só assim; no entanto a ideia do corpo todo ainda é a representação deste kanji quando está associado a outros. Ou seja, quando o kanji de “pessoa” está isolado é desta forma que se desenha, mas quando faz parte de um kanji composto desenha-se de outra forma. Essa outra forma remete para o desenho de um corpo humano de pé, e tem também dois traços. Aqui está essa forma e alguns exemplos do seu uso:

亻 体 任 仲

Corpo Dever Relacionamento

Kanji com três traços:

土 土 土 土

significado: terra, solo, chão, objeto de barro

上 上 上 上

significado: por cima, em cima de, superior

下 下 下 下

significado: por baixo, em baixo de, inferior

女 女 女 女

significado: mulher, feminino (só para humanos)

子 子 子 子

significado: criança, filho, infantil (como adjetivo literal)

Kanji com quatro traços:

日 日 日 日 日

significado: sol, dia (data)

内 内 内 内 内

significado: no interior de; doméstico; interno

Observação: note como o kanji no centro se assemelha ao de “pessoa”; assim, o desenho remete para a ideia de um compartimento de uma casa e uma pessoa lá dentro.

友 友 友 友 友

significado: amigo, colega de escola ou de equipa

Observação: note que a segunda parte do kanji é o mesmo carácter para “e / +”, fazendo notar que se trata de mais de uma coisa ou pessoa; originalmente o kanji para “amigo” eram duas mãos e este símbolo do “e / +”, na sua versão simplificada ficou assim, mas a ideia de ser uma unidade feita de duas partes manteve-se.

方 方 方 方 方

significado: direção (para o lado x ou y); método

ou forma de realizar uma ação; maneira mais educada de indicar uma pessoa, em vez do kanji acima indicado para “pessoa”

Observação: note como o kanji, na sua totalidade, se parece com o desenho de uma pessoa de braços abertos e que corre (essa é a origem do símbolo), para além disso note que a parte de baixo do kanji é o mesmo para força/poder que já foi indicado em cima, isto porque a realização de uma ação é sempre entendida como a ocasião para mostrar as capacidades do ser humano.

允 允 允 允 允

significado: dar autorização ou consentimento

Observação: compare a parte de baixo deste kanji com a origem do kanji para “nove” que se apresentou acima. Repare como apresentar o braço a 90 graus ao lado do corpo é um sinal de linguagem corporal para dar consentimento, tal como ainda usamos por exemplo para dar passagem a uma pessoa.

Kanji com cinco traços:



Origem:

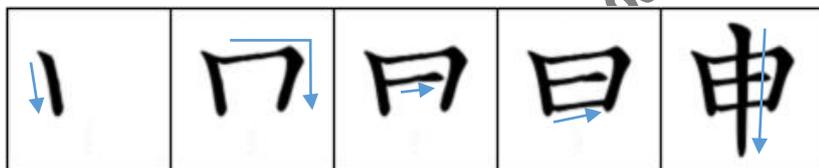
O desenho que dá origem a este kanji é o de um espaço fechado ou contentor, que depois se abre na parte de cima e por onde brota algo com vida própria.

Significado do kanji atual: emergir, nascer, rebento de planta, vir de um certo lugar

Usos:

出づ (leitura: いづ) verbo para indicar a saída de um lugar ou o aparecimento num lugar que não é o de origem

出来る (leitura: できる) verbo para indicar a capacidade de realizar/fazer/fabricar/executar algo, indica a potencialidade de criação ou execução



Este é um dos kanji mas primitivos, tanto na China como no Japão, e por isso tem um significado muito forte. Não é frequentemente usado no discurso corrente, mas pode aparecer em literatura, reportagens de notícias importantes, ou nas legendas de uma série histórica.

O seu desenho assemelha-se ao kanji para “campo de arroz” mas tem uma linha vertical que o atravessa e ultrapassa. Só com esta descrição já é possível começar a adivinhar o seu significado. Este método – procurar adivinhar um kanji pelo seu desenho e pela proximidade com outros – é realmente usado na aprendizagem de kanji e no dia-a-dia.

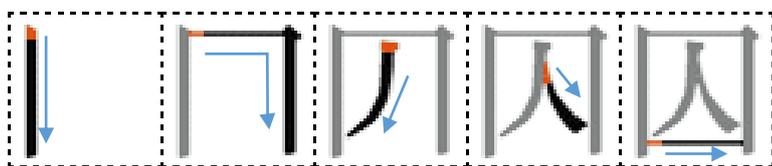
Qualquer território (campo de arroz no sentido de “nação”) tem uma hierarquia social que lhe está implicada. Na Europa medieval era a relação entre servos e senhores da nobreza, e no Japão antigo também havia um sistema semelhante. Para além disso, mesmo a nobreza – fosse ela militar ou religiosa – tinha também um lugar inferior em relação às divindades.

Este kanji apresenta a relação entre o que é o “baixo” e o que é o “alto” da pirâmide social, ligando-os com uma linha reta através do símbolo do próprio território. Assim, literalmente, este kanji significa a comunicação entre os servos e os senhores, ou entre os senhores e as divindades.

Na China antiga e em algumas fontes históricas do Japão este kanji pode significar “comunicação com os deuses”, mas é muito mais frequente que signifique “comunicação entre os servos e os senhores”, nomeadamente no sentido dos servos para os senhores.

Em sentido mais lato, este kanji pode traduzir-se por “humildemente ir apresentar-se ao senhor”, no sentido de ir falar com uma pessoa muito importante para lhe dar a informação que foi pedida por aquele.

申す (leitura: まおす) verbo para indicar “reportar” “falar formalmente a alguém”, “ser chamado a dizer algo”, com a indicação de que se dirige a alguém com humildade.



Agora que já conhecemos o kanji para “pessoa” e também o kanji para “doméstico” é fácil adivinhar este kanji.

No kanji para “doméstico” não existia o traço de baixo, ou seja, o quadrado não estava fechado. Neste caso a “pessoa” está completamente fechada dentro do quadrado.

Este é o kanji para prisioneiro.

Existem kanji com 5, 6, 7 e mais traços. Alguns dos kanji mais complicados mas ainda assim de aprendizagem obrigatória na escola têm 13 e 14 traços! Como a explicação desses kanji é mais elaborada fica para um outro workshop...

Divirtam-se com o kanji e até à próxima!